

CONECTANDO CULTURAS

Entre el 28 de agosto y el 3 de septiembre de 1994, se llevó a cabo en Washington, D. C. la conferencia internacional "Culturas conectadas - la automatización de los museos en las Américas y más allá." Esta conferencia fue patrocinada por el Programa Getty de Información sobre Historia del Arte (Getty Art History Information Program - AHIP), el Comité de Informática del Consejo Internacional de Museos (International Documentation Committee of the International Council of Museums - CIDOC) y la Red de Informática para Museos (Museum Computer Network - MCN).

El principal objetivo de la reunión fue el de vincular a los centros de documentación de patrimonio cultural de todo el hemisferio Americano. El discurso de apertura estuvo a cargo de Yanni Herreman de México. La Señora Herreman habló de las tendencias de índole social y político que afectan las instituciones culturales, los pasos necesarios que hay que tomar para crear acuerdos sobre preservación entre el Sur y el Norte e innovaciones electrónicas que permitan la interpretación de colecciones museológicas para servir mejor a un creciente número de audiencias. También enumeró los muchos obstáculos que siguen existiendo en el proceso de automatización de los bienes que forman el patrimonio cultural de las Américas .

Es más frecuente cada día que los museos conviertan sus colecciones visuales a formato electrónico. Estas dos conferencias profesionales brindaron la oportunidad a los participantes de escuchar presentaciones sobre los problemas tecnológicos relacionados con esto tales como la integración del texto a la imagen, la incorporación de imágenes a las prácticas establecidas de catalogación y la estandarización/ normalización de textos.

Estos problemas fueron ilustrados con ejemplos de imágenes de arte, arquitectura y etnografía, como también modelos botánicos. Hubo varias sesiones donde los grupos de trabajo intercambiaron ideas sobre centros de informática en bibliotecas, archivos y museos, colecciones etnográficas, bancos de datos y la problemática de la creación de bancos de datos que incluyan imágenes. Hubo una sesión de demostraciones prácticas de programas de computadora "software" a cargo de varios de los participantes. Durante la semana se incluyeron visitas a varios museos e instituciones culturales de Washington, donde se pudieron apreciar los sistemas de informática y documentación implementados por estas instituciones.

Se contó entre los asistentes con representantes de América Latina y Europa. Durante el primer día en la sesión plenaria y la sesión en que se hicieron las ponencias latinoamericanas hubo traducción simultánea español/inglés. Durante las otras sesiones la participación de los colegas latinoamericanos fue limitada por la barrera del idioma. Desafortunadamente esta situación se presenta con frecuencia en reuniones internacionales.

Además los profesionales que están trabajando en estos temas en América Latina no tienen ninguna comunicación entre sí, aún dentro del mismo país y/o región. El grupo Latinoamericano se reunió para discutir la falta de comunicación y se resolvió explorar la

posibilidad de formar un grupo que se responsabilice por publicar y distribuir un boletín de noticias en español para poder intercambiar ideas, hacer preguntas, recibir respuestas, desarrollar temas técnicos de interés para todos, anunciar conferencia y eventos planeados y todo lo necesario para vincular más de cerca los centros de informática y documentación del patrimonio cultural de las Américas incluyendo el Caribe.

Los editores de APOYO han ofrecido publicar esta nota que podría convertirse en una columna permanente sobre estos temas, en este boletín . Los interesados en crear un nuevo boletín de noticias, o en mantener esta columna en APOYO sobre los temas de informática del patrimonio cultural de las Américas deben dirigir sus mensajes a :

[Edith Pollner](#)

[Volver [INDICE GENERAL](#)]